

## BIZTONSÁGI ADATLAP

veszélyes készítményhez

---

---

A kiállítás kelte: 2003. január 20.

1.0 verzió

---

---

### 1. A készítmény neve:

---

---

## KelCare BMX

**Gyártó cég neve: CIBA SPECIALTY CHEMICALS WATER TREATMENTS Ltd.**

Cím: P.O. Box 38, Low Moor, Bradford, West Yorks BD12 OJZ, Anglia

Telefonszám: +44-1274-417-000

Fax szám: +44-1274-606-499

**Forgalmazó (exportáló) cég neve: CIBA SPECIALTY CHEMICALS WATER TREATMENTS Ltd.**

Cím: P.O. Box 38, Low Moor, Bradford, West Yorks BD12 OJZ, Anglia

Telefonszám: +44-1274-417-000

Fax szám: +44-1274-606-499

**Importáló cég neve: CIBA SPECIALTY CHEMICALS MAGYARORSZÁG Kft.**

Cím: 1119 Budapest, Zsombor utca 15 szám

Telefon: 203-48-92

Fax: 203-48-95

---

---

### 2. Összetétel:

---

---

Fémkelátok és sók keveréke.

Más veszélyes anyagokat a gyártó nem jelez, de amennyiben jelen vannak, koncentrációjuk a készítményben (valószínűleg) nem éri el azt a mértéket, amely fölött az osztályba sorolásnál és a veszély jelzés megállapításánál jelenlétüket figyelembe kell venni.

---

---

### 3. Veszélyesség szerinti besorolás:

---

---

**Egészségkárosító hatással kapcsolatos veszély** (lásd még a 11. pont alatt is):

Bőrrel érintkezve: Enyhe irritáció kialakulhat, különösen ismételt vagy tartós expozíció következtében.

Szembe jutva: Enyhe irritáció kialakulhat, azonban a készítmény eltávolításával ez rendszerint megszűnik.

Belégzéskor: Normál felhasználás körülményei között a készítmény nem jelent veszélyes belégzéses expozíciót.

Szájon keresztül: A termék szájon keresztül szervezetbe jutva kevésbé toxikus.

**Fizikai és kémiai tulajdonságokkal kapcsolatos veszély:** Lásd a 9. és 10. pont alatt.

**Környeztkárosító hatással kapcsolatos veszély:** Lásd a 12. pont alatt.

---

#### 4. Elsősegélynyújtás:

---

**Általában:** A beteget haladéktalanul távolítsuk el az expozíciót okozó környezetből. Az elszennyeződött ruházatot és lábbelit mielőbb cseréljük le és újbóli használat előtt tisztítsuk meg. Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő betegeknek folyadékot adni (itatni) vagy ilyen esetben hányást kiváltani nem szabad! Amennyiben mérgezési tünetek észlelhetők, illetve mérgezés gyanúja merül fel, azonnal hívjunk orvost és mutassuk meg a címkét vagy ezt a biztonsági adatlapot. A teendőkkel kapcsolatban az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálatról (ETTSZ telefon: 215-37-33 vagy 06-80-201-199) lehet tanácsot kérni.

**Bőrre jutást követően:** Azonnal mossuk le az érintett bőrfelületet bő vízzel.

**Szembe jutást követően:** A szemhéjszéleket széthúzva, a szemgolyó mozgatása közben öblítsük a szemet legalább 15 percig. Ha irritatív tüneteket észlelünk, azonnal forduljunk orvoshoz.

**Belégzést követően:** A termékből származó por, illetőleg a termék túlhevítésekor/égésekor keletkező gőz/füst balesetszerű belégzésekor vigyünk a beteget friss levegőre.

**Lenyelést követően:** Ne hánytassunk! Eszméletlen betegeknek semmit ne adjunk szájon keresztül! Ellenőrizzük a légzést és a pulzust, helyezük nyugalmába (stabil oldalfekvés) és hívjunk orvost. Szájból szájba lélegeztetés nem ajánlott. Lélegeztetéshez ilyen célra alkalmas ballon és maszk szükséges. Ha nem eszméletlen a beteg, öblítsük ki a szájüregét ivóvízzel. Azonnal itassunk egy pohár vizet és tíz perces időközönként ismételtén itassunk vizet. Azonnal hívjunk orvost.

---

#### 5. Tűzvesélyesség:

---

**Oltóanyagok:** Vízpermet.

**Biztonsági megfontolások miatt nem alkalmazható oltóanyag:** Erős, teljes vízsugár használata nem ajánlott, mivel a tűz szétszóródhat és szétterjedhet.

**Különleges expozíció veszély:** Nem ismert.

**Különleges tűzoltási eljárás:** Az oltásból származó hulladék és szennyvíz ne kerüljön élővízbe, közcatornába, talajba.

**Védőfelszerelés a tűzoltók részére:** Az előírásoknak megfelelő (teljes) védőöltözet illetve védőfelszerelés (védőkesztyű, védőlábbeli, a környezettől függetlenített, túlnyomásos lélegeztető készülék) szükséges, amely megakadályozza a termék érintkezését bőrrel, szemmel, valamint az égés során keletkező veszélyes gázok és a füst belégzését.

---

#### 6. Óvintézkedés baleset esetén:

---

**Személyi védelem:** Lélegeztető készülék használata szükséges, ha az expozíció mértéke megközelíti vagy meghaladja a munkahelyi légtérben megengedett határértéket. Gumiból vagy műanyagból készült védőkesztyű is szükséges. Biztonsági védőszemüveg/arcvédő viselése ajánlott. A por áthatolását megakadályozó védőruházat használata indokolt.

**Környezetvédelem:** Különös környezetvédelmi előírást a gyártó nem tart szükségesnek. A képződő hulladék kezelése a hatályos előírások szerint történjék.

**Szabadba jutás esetén:** A kiszóródott készítményt porképződés nélkül célszerű feltakarítani és az összegyűjtött hulladékot szakszerű ártalmatlanításig/eltávolításig megfelelő, címkével ellátott tartályban elhelyezve kell tárolni.

---

#### 7. Kezelés és tárolás:

---

**Kezelés:** A porképződés kerülendő (különösen zárt térben).

**Tárolás:** A nedvesség, pára, gőz kerülendő. A készítmény élelmiszerektől, takarmányoktól távol tárolandó.

---

---

## **8. Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei:**

---

---

**Műszaki intézkedések:** A helyiségben ahol a készítménnyel munkavégzés folyik, megfelelő légcserét kell biztosítani.

**Munkahelyi levegőben megengedett határérték:** A készítmény és ismert összetevői a munkahelyek kémiai biztonságáról szóló 25/2000. (IX. 30.) EüM-SZCSM együttes rendelet 1. számú mellékletében a munkahelyi levegőben megengedett ÁK- és CK-értékkel, illetőleg eltűrhető MK értékkel külön nem szabályozottak. Az említett jogszabály 7. § (6) bekezdése értelmében határértékkel nem szabályozott veszélyes anyag esetében a munkáltató köteles a tudományos, technikai színvonal szerint elvárható legkisebb szintre csökkenteni az expozíció mértékét, amely szinten a tudomány mindenkori állása szerint a veszélyes anyagnak nincs egészségkárosító hatása. A szálló porokra vonatkozó határértékek szem előtt tartása ajánlott.

### **Egyéni védőeszközök:**

**Légzésvédelem:** Amennyiben a munkahelyi légtérben megengedett határértéket megközelítő vagy meghaladó porexpozíció veszélye fennáll, megfelelő egyéni légzésvédő eszköz használata ajánlott.

**Kézvédelem:** Gumiból vagy műanyagból készült védőkesztyű szükséges.

**Szemvédelem:** Biztonsági védőszemüveg/arcvédő szükséges.

**Bőr- (és test) védelem:** A por áthatolását megakadályozó védőruházat szükséges.

**További (általános) előírások:** A vegyi anyagokkal végzett tevékenység közben szokásos általános munkabiztonsági- és munkahigiénés előírásokat ajánlott betartani.

A 8. pont alatti előírások átlagosnak tekinthető körülmények között, szakszerűen végzett tevékenységre és rendeltetésszerű felhasználási feltételekre vonatkoznak. Amennyiben ettől eltérő viszonyok vagy rendkívüli körülmények között történik a munkavégzés, a további szükséges teendőkről és a szükséges egyéni védőeszközökkel kapcsolatban szakértő bevonásával ajánlott dönteni.

---

---

## **9. Fizikai és kémiai tulajdonságok:**

---

---

**Szín, szag, fizikai állapot:** Zöldeskék színű, könnyen folyó, enyhén szagos szilárd anyag (granulátum).

**pH-érték (töményen):** nem alkalmazható

**pH-érték (2 %-os oldatban):** 5 - 8

**Forráspont tartomány (°C):** nem alkalmazható

**Olvadáspont tartomány (°C):** nem ismert

**Lobbanáspont (°C):** nem ismert

**Gyúlékonyság (szilárd, gáz):** izzásra, parázslásra hajlamos lehet

**Öngyulladás hőmérséklet (°C):** nem ismert

**Robbanékonyság:** nem ismert

**Oxidáló hatás:** nem ismert

**Gőznyomás (mbar):** nem ismert

**Térfogati sűrűség (gramm/cm<sup>3</sup>):** kb. 0,8

**Oldékonyság vízben:** teljes mértékben oldódik

**Megoszlási hányados n-oktanol/víz (log P<sub>ow</sub>):** nem ismert

**További adatok:** -

---

---

## **10. Stabilitás és reakciókészség:**

---

---

**Stabilitás:** Normál hőmérsékleten stabil készítmény.

**Elkerülendő körülmények:** A szélsőséges hőmérsékleti hatás, nedvesség, pára, gőz kerülendő.

**Elkerülendő/Összeférhetetlen anyagok:** Erős lúgokkal és oxidálószerekkel összeférhetetlen.

**Veszélyes bomlástermékek:** Égéskor veszélyes szénmonoxid és/vagy széndioxid keletkezhet.

---

## **11. Toxikológiai adatok:**

---

A készítmény nem tartalmaz egészségre veszélyes anyagot, vagy amennyiben ilyen anyag mégis jelen van, koncentrációja a készítményben nem éri el azt a mértéket, amely fölött az osztályba sorolásnál és a veszély jelzés megállapításánál jelenlétét a 88/379/EEC Irányelv alapján figyelembe kell venni.

**További toxikológiai adatok:** A biztonsági adatlapban nem említett, további veszélyes vagy ártalmas hatás nem zárható ki.

---

## **12. Ökototoxicitás:**

---

A készítmény várhatólag nem ártalmas a vízi környezetre.

A fel nem használt maradékok, göngyölegek élővízbe, talajba, közcsatornába juttatása kerülendő.

---

## **13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás:**

---

### **Hulladékkezelés:**

**Termék:** Hulladék veszélyességi osztályt megállapítani a rendelkezésre álló adatok alapján nem lehet. A keletkezett hulladék kezelésére a 98/2001. (VI.15.) Korm. rendeletben foglaltak az irányadók.

**Csomagolóanyag:** A szennyezett csomagolóanyag kezelése és ártalmatlanítása a termékre vonatkozó előírásoknak megfelelően történhet. A kiürült göngyöleget a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően kell összegyűjteni és szakszerű hulladékkezelési eljárásnak alávetni.

A gyártott termék feldolgozása, felhasználása vagy elszennyeződése érvénytelenítheti, megváltoztathatja vagy hiányossá teheti a hulladékkezelésre vagy ártalmatlanításra vonatkozó megállapításokat, információkat. A képződő hulladék szakszerű kezeléséért és a hatályos jogszabályi előírások betartásáért a hulladék tulajdonosa a felelős. A termék felhasználójának feladata és felelőssége biztosítani azt, hogy amennyiben a készítmény maradéka vagy a készítményből származó hulladék veszélyes hulladéknak minősül, annak kezelése a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően történjék.

---

## **14. Szállításra vonatkozó előírások (a veszélyes áruk szállítására vonatkozó jogszabályok szerinti pontos megnevezés, UN szám és besorolás, amennyiben alkalmazható):**

---

A veszélyes áruk szállítására vonatkozó egyezményekben rögzített szabályok szerint, a rendelkezésre álló adatok alapján, a gyártó információit és nyilatkozatát figyelembe véve nem jelölésköteles, osztályba nem sorolt készítmény.

---

## **15. Szabályozási információk:**

---

A veszélyességi osztályba sorolás és a veszély jel megállapítás lehetőségének vizsgálata, valamint az esetleg lehetséges S mondatok kiválasztása a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet 2. és 3. számú mellékletében foglaltak szerint történt (a 2000. évi XXV. törvény 5. § (2) bekezdése értelmében a veszélyes anyagok és veszélyes készítmények osztályozását a gyártó, illetve az importáló végzi). A termék a megadott összetétel, az ismert tulajdonságok, valamint a rendelkezésre álló egyéb adatok alapján, a hatályos jogszabályok szerinti veszélyességi osztályba nem sorolható, veszély jelzéssel és szimbólummal nem látható el. Ennek ellenére a biztonsági adatlap elkészítése a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet 7. § (2) bekezdés előírásának megfelelően indokolt.

A bejelentési kötelezettséget a 2000. évi XXV. törvény 6. és 8. §-a, illetőleg a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet 3. §-a szabályozza.

A készítmény ismert (azonosítható) összetevői nem szerepelnek a 26/2000. (IX. 30.) EüM rendelet 1. számú mellékletében az 1. és 2. kategóriába sorolt R 45, illetőleg R 49 számú mondattal jellemzett rákkeltők listáján.

**Munkahelyi levegőben megengedett határértékek:** Lásd a 8. pont alatt.

**Fontosabb vonatkozó jogszabályok, közlemények, tájékoztatók:**

1. A 2000. évi **XXV. törvény** a kémiai biztonságról
2. Az egészségügyi miniszter **44/2000. (XII. 27.) EüM rendelete** a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól
3. Az egészségügyi miniszter és a szociális és családügyi miniszter **25/2000. (IX. 30.) EüM-SZCSM együttes rendelete** a munkahelyek kémiai biztonságáról

---

---

## **16. Egyéb:**

---

---

**Felhasználási terület:** Nyomelem forrás növények részére.

**Kizárólag foglalkozásszerű felhasználásra szánt termék. A felhasználónak ismernie kell a biztonságos munkavégzéssel kapcsolatos teendőket.**

Ez a biztonsági adatlap a gyártó idegen nyelvű biztonsági adatlapja alapján készült, a kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény 22. §-ában, valamint a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló 44/2000. (XII. 27.) EüM rendeletben írtak szerint, az utóbb említett jogszabály 11. számú mellékletében foglalt formai és tartalmi követelményekre tekintettel. A magyar nyelvű biztonsági adatlap elkészítése során csak a gyártó idegen nyelvű biztonsági adatlapjában foglalt adatok és információk függvényében lehetett eleget tenni a hatályos magyar jogszabályi előírásoknak és követelményeknek.

A biztonsági adatlapban foglalt információkat, adatokat és ajánlásokat a kiadás időpontjában pontosnak, helytállóknak és szakszerűnek véljük, amelyek a termék kezeléséhez adott útmutatóként szolgálhatnak, a teljesség, illetve a teljeskörűség igénye nélkül. A termék felhasználása és kezelése során bizonyos körülmények között további, itt nem említett megfontolások is szükségessé válhatnak. Mindezekre tekintettel a biztonsági adatlap készítője, illetve az adatlapot aláíró cég - a termék felhasználásának, kezelésének körülményeit nem ismerve - semmilyen közvetlen vagy közvetett felelősséget vagy garanciát nem vállal a termék minőségéért és nem ad biztosítékot arra vonatkozóan, hogy a biztonsági adatlapban foglalt minden információ, adat és ajánlás a felhasználás időpontjában maradéktalanul pontosnak és helytállóknak bizonyul. A biztonsági adatlap készítője, illetve az adatlapot aláíró cég nem vonható felelősségre az itt leírtakért és semmilyen káresemény, veszteség, sérülés, baleset, illetve ezekhez hasonló vagy ezekhez kapcsolódó más esemény bekövetkezéséért, amely összefüggésbe hozható az itt megadott információk felhasználásával. A biztonsági adatlapban foglalt információk megbízhatóságának mérlegelése, valamint a termék konkrét felhasználási és kezelési módjának megállapítása a tevékenységet végző felelőssége. A felhasználó köteles minden olyan hatályos jogszabályi előírást betartani, amely a termékkel folytatott tevékenységre vonatkozik.

---

---

2002. január 20.

---

---

P.H.

(aláírás)